

**A COMMENTARY, CRITICAL AND
GRAMMATICAL, ON ST. PAUL'S
EPISTLE TO THE GALATIANS,
WITH A REVISED TRANSLATION**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649035786

A Commentary, Critical and Grammatical, on St. Paul's Epistle to the Galatians, with a Revised Translation by Charles J. Ellicott

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

CHARLES J. ELLICOTT

**A COMMENTARY, CRITICAL AND
GRAMMATICAL, ON ST. PAUL'S
EPISTLE TO THE GALATIANS,
WITH A REVISED TRANSLATION**

EPISTLE TO THE GALATIANS.

Bible. N.T. Galatians. Greek and English.

A

COMMENTARY,
CRITICAL AND GRAMMATICAL,
ON ST. PAUL'S
EPISTLE TO THE GALATIANS,

WITH A

REVISED TRANSLATION.

BY

CHARLES J. ELLICOTT, B.D.

PROFESSOR OF DIVINITY, KING'S COLLEGE, LONDON, AND LATE FELLOW
OF ST. JOHN'S COLLEGE, CAMBRIDGE.

AND

In Introductory Notice,

BY

CALVIN E. STOWE, D.D.

PROFESSOR IN ANDOVER THEOLOGICAL SEMINARY.

ANDOVER:

WARREN F. DRAPER.

BOSTON: CROSBY, NICHOLS, LEE & Co.

NEW YORK: JOHN WILEY.

PHILADELPHIA: SMITH, ENGLISH & CO.

1860.

BS2685
E5

Entered according to Act of Congress, in the year 1880, by
WARREN F. DRAPEE,
In the Clerk's Office of the District Court of the District of Massachusetts.

TO THE
LIBRARY OF CONGRESS

Andover:
Electrotyped and Printed by W. F. Draper.

MEM

INTRODUCTORY NOTICE

TO THE

AMERICAN EDITION.

THE Commentaries of Professor Ellicott, modest and unassuming as they are in tone, really mark an epoch in English sacred literature. They are as different from other English commentaries as De Wette's are from the Germans who preceded him; and what De Wette has been to German exegesis, Ellicott is and will be to the English. I speak of scholarship and mode of exhibition mainly; but the remark is also true in another respect, for, as De Wette was in his time the soundest and most favorable type of German rationalism as applied to the exposition of Scripture, Ellicott now most fitly represents the clear common sense and reverential piety so happily characteristic of the best biblical expositors in the English church. Protestant Germany only could have produced a De Wette, and Protestant England only, an Ellicott.

It is the professed object of both these writers, by a severe and purely grammatical analysis of the language of the sacred penmen, to ascertain precisely the ideas which they meant to convey; and to express the results of this analysis in the simplest and briefest manner possible, without reference to theological systems, or ecclesiastical prepossessions, or practical inferences. This method must lie at the foundation of all true exegesis, and, to those who receive the Bible as the word of God, must form the basis of all Christian theology. Yet it is a method very seldom followed with any good degree of strictness, and it is not a method which is generally particularly interesting to theologians and preachers. It differs from the usual style of commentary as pure wheat differs from mer-

272518

chantable flour. Though the ascertainable purity of the wheat is acknowledged to be a great advantage, there is the trouble of grinding it before it can be made into bread. Theologizing and sermonizing commentary, though everywhere intermingled with the speculations and prepossessions of the commentator, is generally preferred to a severe and strictly linguistic exegesis, because, though less pure, it furnishes the material more ready for immediate use. But which method is it that really takes the Bible as the sufficient and only authoritative rule of Christian faith and practice, and follows out to its legitimate results the fundamental principle of Protestantism? There can be but one answer to this question; and it is this, the only truly biblical and Protestant method of commentary, which Professor Ellicott has conscientiously, consistently, and successfully pursued.

It is the crowning excellence of these commentaries, that they are exactly what they profess to be, *critical* and *grammatical*, and therefore, in the best sense of the term, *exegetical*. It is no part of the author's object to theologize or to sermonize, or to make proof-texts, or to draw inferences or to repel them, but simply to interpret the language of the sacred writers; and this object he accomplishes. He first, with the utmost care and the most conscientious laboriousness, gives the reader a correct text, by means of a widely extended comparison of original MSS., ancient translations, and the best editions. The amount of hard work evidently expended on this part of his undertaking is, to one who knows how to appreciate it, almost appalling. His results are worthy of all confidence. He is more careful and reliable than Tischendorf, slower and more steadily deliberate than Alford, and more patiently laborious than any other living New Testament critic, with the exception, perhaps, of Tregelles. Having thus ascertained the text, he then goes to work lexically and grammatically upon every word, phrase, and sentence which it offers; and here again is everywhere seen the real *labor limæ* of the untiring and conscientious scholar. Nothing escapes his diligence, nothing wears out his patience. His exegetical conclusions are stated briefly and modestly, and with the utmost simplicity.

His references to other opinions and other writers, and to all the requisite authorities, are abundantly copious for the purposes of the most thorough study. The marginal indications of the course of thought are exceedingly judicious and helpful; and the full translations given at the close of each Commentary harmonize with all the other parts of the work. Here the constant marginal quotations from the older translators give the reader the best possible opportunity for an extensive comparison, which would otherwise, in most cases, be quite impossible, for want of access to the books.

The reader will be gratified to learn something of the history of the unpretending scholar who has already done so much, and who gives promise of so much more. CHARLES JOHN ELLICOTT is of an old Devonshire family, a branch of which early emigrated to America, and still has descendants here. He was born in 1819, the son of Rev. Charles Spencer Ellicott, Rector of Whitwell in Rutlandshire. He studied at the grammar schools of Oakham and Stamford, and afterwards entered St. John's College, Cambridge, of which society he became a Fellow in 1844. In 1848 he married and took the Rectorship of Pilton, in Rutlandshire, which he held till the beginning of 1856; when, for the sake of having access to large public libraries, he resigned his living and returned to Cambridge. In 1858 he was appointed one of the select preachers before the University, and prepared and published a volume of sermons on the "Destiny of the Creature" (Rom. 8: 19 ff.). He received the same appointment again the next year, and was also made Hulsean Lecturer. In this capacity he delivered a course of lectures on the connection of the events in the life of Christ, which are now in press, and will soon be published. In 1858, also, he was appointed to succeed Professor Maurice in the professorship of Divinity at King's College, London, which office he still holds. On the 20th of February, 1860, while on a journey from Cambridge to London, in fulfilment of the duties of his office, he came very near losing his life by a shocking accident on the Eastern Counties Railway. Three persons in the same compartment with him

were instantly killed, and he had both legs broken, and his arm and head were severely scalded. His life was saved by his throwing himself upon the bottom of the carriage at the moment when the shock was greatest. He has now recovered from his injuries and is pursuing his work with undiminished zeal and success. He has already published on all the epistles of Paul, except Corinthians and Romans, and these he has now in hand, and will in due time complete.

The American publisher will issue the successive volumes, as rapidly as circumstances will permit, in the same order with the English (the next being the epistle to the Ephesians), till the whole series is in the hands of our scholars. It is to be hoped also that the American publishers of Alford's work on the Greek Testament will speedily complete that, as the last volume is now in press in England. It is a different kind of commentary from Ellicott's, though equally useful in its own way. It includes the whole of the New Testament, and has more of what critics call *introduction* in the shape of extended and elaborate *prolegomena* to the several books, and is designedly of as popular a cast as, from the nature of the case, a scholarly commentary on a Greek book can be. The two works cannot at all interfere with each other. Both are an honor to the English theological literature of the present generation; each in its own sphere supplies an urgent want; and they both ought to be accessible to American students at as cheap a rate as possible.

C. E. STOWE.

THEOL. SEM., ANDOVER, MASS.
Aug. 30, 1860.